Artwork Info:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Product Description: | OPSITE POST-OP VISIBLE Global IFU | Component Dimensions: | 420 x 630mm Each 90m wide |
| Product Code: | 66800136 | Colours: | Black |
| Artwork Ref/BSC: | 35055 / 10601660 | | |
| Prev Artwork Ref/BSC: | 24244 / 10601531 | | |
| Date: | 22 July 2022 | | |
| Revision: | 05 | Created by: | PK |

GR

# OPSITE° POST-OP VISIBLE

## Αδιάβροχο επίθεμα φραγμός κατά των μικροβίων με ενσωματωμένη διαφανή απορροφητική γάζα

**Περιγραφή**
Το OPSITE° Post-Op Visible είναι ένα διάφανο επίθεμα φραγμός κατά των μικροβίων με ενσωματωμένη διαφανή απορροφητική γάζα.

**Μηχανισμός δράσης**
Το OPSITE Post-Op Visible έχει μια δομή τριών στοιβάδων, που συνδυάζει μια στοιβάδα επαφής με το τραύμα ήπιας τροποποίησης ένα υδροαντιστρεπτό αφρώδες ταμπόν και ένα εξαρετικά διαπνέον αδιάβροχο φιλμ. Το επίθεμα είναι επικολλημένο με ένα μη ερεθιστικό αυτοκόλλητο που δεν προκαλεί ευαισθησία στο δέρμα. Το φιλμ είναι αδιάβροχο και παρέχει βακτηριακό φραγμό που βοηθά στην προστασία της θέσης του τραύματος από εξωτερικές μολύνσεις. Ο σχεδιασμός πλέγματος του υδροκυτταρικού αφρώδους ταμπόν επιτρέπει τη συνεχή οπτική επαφή με το σημείο του τραύματος και το παρεμβάλλον δέρμα χωρίς αλλαγή του επιθέματος. Επιπλέον, μπορεί να εφαρμοστεί εύκολα με μια καθαρή τεχνική και είναι σχεδιασμένο να ελαχιστοποιεί τον πόνο κατά την αφαίρεσή του.

**Ενδείξεις**
Για τοποθέτηση επιθέματος σε οξέα τραύματα, όπως π.χ. μετεγχειρητικές τραύματα, εκδορές, κοψίματα, αμυχές και ήπια εγκαύματα όπου τα επίπεδα εξίδρωσης είναι χαμηλά / μέτρια.

**Οδηγίες χρήσης**
Καθαρίστε και στεγνώστε καλά την επιφάνεια εφαρμογής.
**A.** Αφαιρέστε το επίθεμα από την εξωτερική συσκευασία. Αποκολλήστε τη λευκή / πορτοκαλί γάζα από τη διαφανή μεμβράνη.
**B.** Κρατώντας τις μη κολλητικές γλωττίδες στο άκρο του επιθέματος, τοποθετήστε προσεκτικά το επίθεμα πάνω από την καθορισμένη επιφάνεια. Αφαιρέστε εντελώς τη χάρτινη επένδυση.
**C.** Εξομαλύνετε το επίθεμα στη θέση του, πιέζοντάς το ελαφρά, κυρίως γύρω από τις άκρες και διασφαλίστε ότι δεν συμπιέζεται το αφρώδες ταμπόν. Χρησιμοποιώντας τη μικρή γλωττίδα, αρχίστε να αποκολλάτε προσεκτικά την επάνω στρώση με την επισήμανση 2. Εξομαλύνετε το επίθεμα πιέζοντάς το προς τα κάτω.

**Αφαίρεση**
Μη χρησιμοποιείτε για χρησιμοποιηθεί για έως και 7 ημέρες, ΐια να αφαιρέσετε το επίθεμα, πιέστε το ελαφρά στη θέση του, ενώ αναπτύσσετε τη μία γωνία του, τραβώντας προσεκτικά το φιλμ παράλληλα με το δέρμα και κρατώντας σταθερό το δέρμα του ασθενούς με το άλλο σας χέρι. Απολυμαίνουμε και επαναλάβετε τη διαδικασία. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με το τοπικό κλινικό πρωτόκολλο.

**Αντενδείξεις**
Μη χρησιμοποιείτε το επίθεμα κάτω από συμπιεστικά επιθέματα ή ρούχα.

**Προφυλάξεις**
Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνό δέρμα. Την τοποθέτειτε επίθεματα σε στοιβάδα για μην τα αφήνετε να αλληλοεπικάλυπτονται. Παρακολουθείτε, περιοδικά, το επίθεμα και το σημείο του τραύματος, για να βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα είναι τοποθετημένο με ασφάλεια και είναι άθικτο, ιδιαίτερα μετά το ντους ή σε αυτά υγρασίας. Αν το επίθεμα αφαιρεθεί, αφαιρώστε ένα νέο. Όπως με όλα τα προϊόντα συγκόλλησης, συνιστάται η προσεκτική εφαρμογή και η παρακολούθηση, ιδιαίτερα από τυχόν ευθραυστο ή ευαίσθητο δέρμα. Αν εσαγθεί πίεση στο επίθεμα ως αποτέλεσμα του βάρους του τραύματα, εκδορές, κοψίματα, αμυχές και ήπια εγκαύματα όπου τα επίπεδα εξίδρωσης είναι χαμηλά / μέτρια.

**Διαθεσιμότητα προϊόντος**

| Κωδικός | Μέγεθος | Διαθεσιμότητα |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Συσκευασία των 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Συσκευασία των 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Συσκευασία των 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Συσκευασία των 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Συσκευασία των 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Συσκευασία των 20 |

°Εμπορικό σήμα της Smith & Nephew. Ημερομηνία έκδοσης 07/2022
Αναθεώρηση 01. Αυτό το προϊόν μπορεί να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας στις ΗΠΑ. www.smith-nephew.com/patents

HU

# OPSITE° POST-OP VISIBLE

## Vízhatlan baktériummentes kötszer átlátszó nedvszívó sebpárnával

**Leírás**
Az OPSITE° Post-Op Visible vízhatlan, baktériummentes kötszer átlátszó nedvszívó sebpárnával.

**Hatásmód**
Az OPSITE Post-Op Visible kötszer három rétegű, ami kombinálja az alacsony tapadású sebbel érintkező réteget, a hidrocellulóros habpárnát és az erősen levegőteresztő, vízálló filmet. A kötszer nem irritáló, nem érzékenyítő ragasztóval vontak be. A film vízálló, és bakteriumok ellen védőréteget biztosít, ami segít megóvni a sebet a külső szennyeződéstől. A hidrocellulóros habpárna rácsos elrendezése lehetővé teszi a sebnek és a környező bőr folyamatos vizualizálását kötéscsere nélkül. Továbbá környezi felhelyezhető tiszta technikával, és úgy tervezték, hogy minimalizálja az eltávolításkor tapasztalt fájdalmat.

**Javallatok**
Akut, kissé vagy közepesen váladékozó sebek, például posztoperatív sebek, szakadások, vágások, horzsolások és kisebb égési sérülések kötözésére használható.

**Használati utasítás**
Tisztítsa meg és alaposan szárítsa meg az alkalmazási területet.
**A.** Távolítsa el a kötszert a külső csomagolásból. Húzza le az 1-es számmal jelölt lehér/narancssárga papír hátrészt.
**B.** Miközben a kötszer végén lévő nem tapadós füleket fogja, óvatosan helyezze a kötszert a kijelölt területre. Távolítsa el teljesen a papír hátrészt.
**C.** Simítsa a helyére a kötszert enyhe nyomást kifejtve, különösen a szélek körül, gondoskodva arról, hogy nem nyomta össze a habpárnát. A kis fül segítségével kezdje el gyengéden lehúzni a 2-es számmal jelölt felső papírt. Simítsa le a kötszert.

**Eltávolítás**
A kötszer lefejtéséhez 7 napig használható. A kötszer eltávolításához enyhén tartsa a helyén a kötszert, s miközben megfogja a kötszer egyik sarkát felemelt, és óvatosan elkezdi húzni a filmet a bőrnél párhuzamosan, akközben a másik kezével stabilizálja a beteg bőrét. Engedje fel és ismételje meg a folyamatot. A helyi klinikai protokollnak megfelelően ártalmatlanítsa.

**Ellenjavallatok**
Ne használja a kötszert kompressziós kötszerek vagy ruházat alatt.

**Óvintézkedések**
Kizárólag száraz bőrön használja. Ne helyezzen egymásra kötszereket, és ne hagyja, hogy a kötszerek fedjék egymást. Időszakosan figyelje meg a kötszert és a sebet annak érdekében, hogy meggyőződjön arról, hogy a kötszer biztosan rögzül és ép, különösen fuszálos után, vagy ha a kötszer nedves lesz. Ha a kötszer lelúdik, helyezzen fel új kötszert. Mint minden ömpadó termék esetén, óvatosan kell felhelyezni és eltávolítani, különösen az érzékeny vagy sérülékeny bőrről. A közvetlen testtömeg által a kötszerre kifejtett nyomás arányában nő a kezelt terület bevérzés vagy horpadás alakul ki a bőrön a hálós habpárna mintázatában. A kötszer eltávolításakor a hálós habpárna mintázatának enyhe lenyomata lehet észlelhető a bőrön. Ez normális, és néhány órán belül elhalványodik. A kötés csomagolásának felnyitásakor a steril védőzár sérül, ezért a fel nem használt kötést nem szabad megtartani későbbi használatra. Az OPSITE Post-Op Visible egyszer használatos termék, amely nem használható fel újra. Keresztszennyeződés léphet fel, és a terápia hatástalan lehet.
A kötszereket csak egészségügyi szakemberek használhatják.
Lássa el megfelelő tanáccsal a betegeket a kötszer hazabocsátást követő megfigyelésével, eltávolításával és ártalmatlanításával kapcsolatban, valamint azt illetően, hogy mikor forduljanak egészségügyi szakemberhez, a jelen dokumentumban részletezettek szerint.
Amennyiben úgy véli, hogy a használat során súlyos vírusfalan esemény történt, kérjük, jelentse a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak.
complaints@smith-nephew.com

**Kiszerelés**

| Kód | Méret | Kiszerelés |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Kartononként 20 db |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Kartononként 20 db |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Kartononként 20 db |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Kartononként 20 db |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Kartononként 20 db |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Kartononként 20 db |

°a Smith & Nephew védjegye. Kiadás dátuma 07/2022. Felülvizsgálat 01
Ezre a termékre egy vagy több egyesült államokbeli szabadalom vonatkozhat
www.smith-nephew.com/patents

LV

# OPSITE° POST-OP VISIBLE

## Ūdensdrošs pret baktērijām drošs pārsējs ar caurspīdīgu absorbējošu sloksnīti

**Apraksts**
OPSITE° Post-Op Visible ir ūdensdrošs, pret baktērijām drošs pārsējs ar caurspīdīgu absorbējošu sloksnīti.

**Darbības veids**
OPSITE Post-Op Visible Pārsējs ir trīsslāņu konstrukcija, kas apvieno zemu pielipšanas brūcei kontaktslāni, hidrocelulāro putu spilventiņu un elpojošu ūdensdrošu plēvi. Pārsējs ir pārklāts ar nekairinošu, jutīgumu neizraisošu līmi. Plēve ir ūdensdroša un nodrošina baktēriju barjeru, kas palīdz aizsargāt brūces vietu no ārējiem piesārņojuma. Hidrocelulārā putu spilventiņa režģa konstrukcija ļauj nepārtraukti vizualizēt brūces vietu un apkārtējo ādu, nemainot pārsēju. Turklāt to var viegli uzklāt, izmantojot tīru tehniku, un tas ir izstrādāts, lai mazinātu sāpes noņemšanas laikā.

**Indikācijas**
Akūtu brūču, piemēram, pēcoperācijas brūču, plēstu brūču, griezumu, nobrāzumu un nelielu apdegumu pārsiešanai, ja eksudāta līmenis ir zems/mērens.

**Lietošanas pamācība**
Notīriet un rūpīgi nosusiniet uzklāšanas vietu.
**A.** Izņemiet pārsēju no ārējā iepakojuma. Noņemiet balto/oranžo pamatnes papīru, kas apzīmēts ar 1.
**B.** Turot pārsēja galos esošās nelīpošās mēlītes, uzmanīgi novietojiet pārsēju virs tam paredzētās vietas. Pilnībā noņemiet pamatnes papīru.
**C.** Izlīdzināiet pārsēju paredzētajā vietā, viegli piespiežot, īpaši ap malām, un pārliecinoties, ka putu spilventiņš nav saspiests. Izmantojot mazo mēlīti, sāciet maigi noložbt augšējo turētāju, kas apzīmēts ar 2. Izlīdzināiet pārsēju.

**Noņemšana**
Pārsēju var lietot līdz 7 dienām. Lai noņemtu pārsēju, viegli turiet pārsēju vietā, vienlaikus paņemot vienu pārsēja stūri un pacelot to uz uzmanīgi velkot plēvi paralēli ādai, vienlaikus stabilizējot pacienta ādu ar otru roku. Atlaidiet un atkārtojet procesu. Izmetiet saskaņā ar vietējo klīnisko protokolu.

**Kontrindikācijas**
Nelietojiet pārsēju zem kompresijas pārsējiem vai apģērbiem.

**Piesardzības pasākumi**
Lietojiet tikai uz sausas ādas. Nelieciet pārsējus vienu virs otra un nelaujiet tiem pārklāties. Periodiski pārraugiet pārsēju un brūces vietu, lai pārliecinātos, ka pārsējs ir droši piestiprināts un neskarts, īpaši pēc dušas vai ja pārsējs kļūst slapjš. Ja pārsējs nāk nost, uzlieciet jaunu pārsēju. Tāpat kā visus līpošus produktus, uzlieciet un noņemiet uzmanīgi, īpaši no jutīgas vai trauslas ādas. Spiediens, kas uz pārsēju tiek pielikts tiešā ķermeņa svara rezultātā, var radīt tūlaikīgus zilumus vai iespiedumus uz ādas režģveida putu spilventiņa rakstā. Noņemot pārsēju, uz ādas var būt redzams neliels raksts no režģveida putu spilventiņa. Tas ir normāli, un tam vajadzētu izzust dažu stundu laikā. Pārsēja iepakojuma atvēršana ietekmē sterilo barjeru, tāpēc visus neizlietotos pārsējus nedrīkst saglabāt turpmākai lietošanai. OPSITE Post-Op Visible ir vienreizējas lietošanas produkts, un to nedrīkst lietot atkārtoti. Var rasties savstarpējs piesārņojums, un terapija var nebūt efektīva.
Pārsēji ir paredzēti lietošanai tikai veselības aprūpes speciālistiem.
Sniedziet pacientiem atbilstošu konsultāciju par pārsēja pārraudzi, noņemšanu un likvidēšanu, un kad sazināties ar veselības aprūpes speciālistu, kā sīki izklāstīts šajā pamācībā.
Ja uzskatāt, ka šīs ierīces lietošanas laikā notikis nopietns negadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un kompetentajai iestādei.
complaints@smith-nephew.com

**Produkta pieejamība**

| Kods | Izmērs | Pieejamība |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Kastē 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Kastē 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Kastē 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Kastē 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Kastē 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Kastē 20 |

°Smith & Nephew preču zīme
Izlaišanas datums 07/2022. Pārskatīšas izdevums 01
Uz šo produktu var attiekties viens vai vairāki ASV patenti
www.smith-nephew.com/patents

LT

# OPSITE° POST-OP VISIBLE

## Vandeniui ir bakterijoms atsparus tvarstis su permatoma gausiai absorbuojančia pagalvėle

**Aprašas**
„OPSITE° Post-Op Visible“ yra vandeniui ir bakterijoms atsparus tvarstis su permatoma sugeriančiu paminkštinimu.

**Veikimo būdas**
„OPSITE Post-Op Visible“ tvarstis pasižymi turi trijų sluoksnių konstrukciją, kuri sujungia mažai prilipnantį su žaizda besiliečiantį sluoksnį, hidrolizuotinio putplasčio paminkštinimą ir labai orui laidžią vandeniui atsparią plėvelę. Tvarstis yra padengtas nedirginančiais, nejautrinančiais klijais. Plėvelė yra atspari vandeniui ir suteikia bakterijų barjerą, kuris padeda apsaugoti žaizdos vietą nuo išorės užtersimo. Hidrocelulinio putplasčio paminkštinimo tinklinė struktūra leidžia nuolat vizualizuoti žaizdos vietą ir aplinkinę odą, nekeičiant tvarsčio. Be to, jį galima lengvai uždėti naudojant švarią metodiką ir jis yra sukurtas taip, kad pašalinant būtų jaučiamas mažesnis skausmas.

**Indikacijos**
Ūmioms žaizdoms, pvz., pooperacinėms žaizdoms, įtrūkimams, įpjovimams, įbrėžimams ir nedideliems nudegimams tvarstyti, kai eksudato lygis yra mažas / vidutinis.

**Naudojimo instrukcija**
Nuvalykite ir kruopščiai išdžiovinkite taikymo sritį.
**A.** Išimkite tvarstį iš išorinės pakuotės. Nulupkite baltą / oranžinį apsauginį popierių, pažymėtą 1.
**B.** Tvarsčio gale laikydami nelipninius skirtukus, atsargiai uždėkite tvarstį ant nurodytos srities. Visiškai nuimkite apsauginį popierių.
**C.** Išlyginkite tvarstį vietoje švelniai spausdami, ypač aplink kraštus, ir įsitikinkite, kad putplasčio paminkštinimas nėra suspaustas. Naudodami mažą skirtuką, švelniai nulupkite viršutinį sluoksnį, pažymėtą 2. Išlyginkite tvarstį.

**Nuėmimas**
Tvarstį galima naudoti iki 7 dienų. Norėdami nuimti tvarstį, lengvai laikykite tvarstį vietoje, paimdami vieną tvarsčio kampą ir pakeldami jį ir švelniai traukdami plėvelę lygiagrečiai odos, o kita ranka stabilizuodami pacientų odą. Atleiskite ir pakartokite procesą. Salinkite pagal vietinį klinikinį protokolą.

**Kontraindikacijos**
Nenaudokite tvarsčio po kompresiniais tvarsčiais ar drabužiais.

**Atsargumo priemonės**
Naudokite tik ant sausos odos. Nedėkite tvarsčių vienas ant kito ir neleiskite tvarsčiams persidengti. Periodiškai stebėkite tvarstį ir žaizdos vietą, kad įsitikintumėte, jog tvarstis tvirtai pritvirtintas ir nepažeistas, ypač po dušo arba jei tvarstis suslapo. Jei tvarstis atsiskiria, užklijuokite naują tvarstį. Kaip ir visus lipnius gaminius, klijuokite ir nuimkite atsargiai, ypač nuo jautrios ar trapios odos. Tvarsčio spaudimas dėl tiesioginio kūno svorio gali sukelti trumpalaikių mėlynių arba įspaudų ant odos tinklinės struktūros putplasčio paminkštinimo struktūra. Nuėmus tvarstį, ant odos gali būti matomas neryškus tinklinio putplasčio paminkštinimo raštas. Tai normalu ir turėtų išnykti per kelias valandas. Atidarant tvarsčio pakuotę pažeidžiamas sterilus barjeras, todėl bet kokio nepanaudoto tvarsčio negalima laikyti vėlesniam naudojimui. „OPSITE Post-Op Visible“ tvarstis yra vienkartinių gaminys ir neturėtų būti naudojamas pakartotinai. Gali atsirasti kryžminis užteršimas ir gydymas gali būti neveiksmingas.
Tvarsčiai skirti naudoti tik sveikatos priežiūros specialistams.
Tinkamai patarkite pacientams, kaip išėjus iš ligoninės stebėti, nuimti ir pašalinti tvarstį bei kada kreiptis į sveikatos priežiūros specialistą, kaip paaiškinta šiame dokumente.
Jeigu manote, kad naudojant šią priemonę įvyko rimtas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
complaints@smith-nephew.com

**Gaminio prieinamumas**

| Kodas | Dydis | Tiekimas |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | 20 vnt. dėžutė |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | 20 vnt. dėžutė |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | 20 vnt. dėžutė |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | 20 vnt. dėžutė |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | 20 vnt. dėžutė |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | 20 vnt. dėžutė |

°„Smith & Nephew“ prekių ženklas
Išleidimo data 07/2022. Redakcija 01
Šiam gaminiui gali būti taikomas vienas ar keli JAV patentai
www.smith-nephew.com/patents

PL

# OPSITE° POST-OP VISIBLE

## Wodoodporny antybakteryjny opatrunek z przezroczystym podkładem absorbującym

**Opis**
Wodoodporny i nieprzepuszczalny dla bakterii opatrunek OPSITE° Post-Op Visible z przezroczystą podkładką pochłaniającą.

**Sposób działania**
Opatrunek OPSITE Post-Op Visible ma konstrukcję trójwarstwową, która obejmuje miało przywierającą warstwę mającą kontakt z raną, piankową podkładkę hydrokomórkową i wysoce oddychającą folię wodoodporną. Opatrunek jest pokryty niedrażniącym i nieuczulającym klejem. Folia jest wodoodporna i stanowi barierę przeciwbakteryjną, która pomaga chronić miejsce rany przed zakażeniem z zewnątrz. Kratkowana konstrukcja piankowej podkładki hydrokomórkowej umożliwia ciągłą widoczność miejsca rany i otaczającej ją skóry bez konieczności zmiany opatrunku. Ponadto można go łatwo nakładać stosując zasadę czystości i został zaprojektowany tak, aby zminimalizować ból przy usuwaniu.

**Wskazania**
Do opatrywania ostrych ran, takich jak rany pooperacyjne, rany szarpane, skaleczenia, otarcia i drobne oparzenia z małym/umiarkowanym poziomem wysięku.

**Instrukcja używania**
Oczyścić i dokładnie wysuszyć miejsce założenia opatrunku.
**A.** Wyjąć opatrunek z opakowania zewnętrznego. Oderwać biały/pomarańczowy papier na spodzie oznaczony „1”.
**B.** Trzymając nieprzylepne wypustki na końcu opatrunku, ostrożnie umieścić opatrunek na wyznaczonym obszarze. Całkowicie zdjąć papier ochronny.
**C.** Wygładzić opatrunek na miejscu, wywierając lekki nacisk, szczególnie wokół brzegów i upewniając się, że podkładka piankowa nie jest ściśnięta. Używając małej wypustki, zacząć delikatnie odklejać górny nośnik oznaczony „2”. Wyprostować opatrunek.

**Usuwanie**
Opatrunek może być stosowany do 7 dni. Aby zdjąć opatrunek, należy delikatnie przytrzymać go na miejscu, chwytając jeden róg opatrunku i unosząc go, a następnie delikatnie pociągając folię równolegle do skóry, jednocześnie stabilizując drugą ręką skórę pacjenta. Zwolnić i powtórzyć proces. Wyrzucić opatrunek zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym.

**Przeciwwskazania**
Nie używać opatrunku pod opatrunkami uciskowymi ani pod odzieżą.

**Środki ostrożności**
Stosować wyłącznie na suchej skórze. Nie zakładać opatrunków jeden na drugim ani nie umożliwiać nakładania się opatrunków na siebie. Okresowo monitorować miejsce opatrunku i rany, aby upewnić się, że opatrunek jest stabilnie przymocowany i nienaruszony, szczególnie po kąpieli lub jeśli opatrunek uległ zamoczeniu. Jeśli opatrunek odklei się, założyć nowy. Podobnie jak w przypadku wszystkich produktów samoprzylepnych, należy ostrożnie nakładać i usuwać go, szczególnie w razie wrażliwej lub delikatnej skóry. Ucisk wywierany na opatrunek w wyniku bezpośredniego ciężaru ciała może powodować przejściowe siniaki lub wgłębienia na skórze o wzorzu kratkowanej podkładki piankowej. Po zdjęciu opatrunku na skórze może być widoczny delikatny wzór kratowanej podkładki piankowej. Jest to normalne zjawisko i powinno ustąpić po kilku godzinach. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje utratę sterylnej bariery, dlatego nie należy pozostawiać niezużytego opatrunku do późniejszego użycia. OPSITE Post-Op Visible to produkt do jednorazowego użycia i nie powinien być ponownie stosowany. Może dojść do zakażenia krzyżowego przez co leczenie może być nieskuteczne.
Opatrunki przeznaczone są wyłącznie do stosowania przez personel medyczny.
Podczas wypisu należy udzielić pacjentom odpowiednich porad dotyczących kontrolowania, usuwania i utylizacji opatrunku oraz tego, kiedy należy skontaktować się z personelem medycznym, zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszym dokumencie.
Jeśli podczas używania tego wyrobu dojdzie do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi i właściwemu organowi.
complaints@smith-nephew.com

**Dostępność produktu**

| Kod | Wymiary | Dostępność |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Kartonik zawiera 20 sztuk |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Kartonik zawiera 20 sztuk |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Kartonik zawiera 20 sztuk |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Kartonik zawiera 20 sztuk |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Kartonik zawiera 20 sztuk |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Kartonik zawiera 20 sztuk |

°Znak towarowy firmy Smith & Nephew. Data wydania 07/2022. Rewizja 01
Ten produkt może być chroniony co najmniej jednym patentem amerykańskim
www.smith-nephew.com/patents

EN

# OPSITE° POST-OP VISIBLE

## Waterproof bacteria proof dressing with see-through absorbent pad

**Description**
OPSITE° Post-Op Visible Dressing is a waterproof, bacteria proof dressing with a see-through absorbent pad.

**Mode of action**
OPSITE Post-Op Visible Dressing has a triple layer construction which combines a low adherent wound contact layer, hydrocellular foam pad and a highly breathable waterproof film. The dressing is coated with a non-irritating, non-sensitising adhesive. The film is waterproof and provides a bacterial barrier which helps protect the wound site from outside contamination. The lattice design of the hydrocellular foam pad allows continual visualisation of the wound site and surrounding skin without changing the dressing. Furthermore, it can be applied easily by a clean technique and is designed to minimise pain on removal.

**Indications**
To dress acute wounds such as, post-operative wounds, lacerations, cuts, abrasions and minor burns where levels of exudate are low / moderate.

**Instructions for use**
Clean and thoroughly dry application area.
**A.** Remove the dressing from the outer packaging. Peel away the white / orange backing papers marked 1.
**B.** Holding the non-adhesive tabs at the end of the dressing, carefully position the dressing over the designated area. Remove the backing paper completely.
**C.** Smooth the dressing into place, applying light pressure, especially around the edges and ensuring that the foam pad is not compressed. Using the small tab, begin to gently peel off the top carrier marked 2. Smooth the dressing down.

**Removal**
Dressing can be used for up to 7 days. To remove the dressing, lightly hold the dressing in place whilst taking one corner of the dressing and lifting it and gently pulling the film parallel to the skin, whilst stabilising the patient's skin with the other hand. Release and repeat the process. Dispose of according to local clinical protocol.

**Contraindications**
Do not use the dressing under compressive dressings or garments.

**Precautions**
Use only on dry skin. Do not stack dressings, or allow the dressings to overlap. Periodically monitor the dressing and wound site to confirm that the dressing is securely attached and intact, especially after showering, or if the dressing becomes wet. If the dressing comes off, apply a new dressing. As with all adhesive products, apply and remove carefully, particularly from sensitive or fragile skin. Pressure applied to the dressing as a result of direct body weight may result in transient bruising or indentation markings on the skin in the pattern of the lattice based pad. On removing the dressing slight patterning from the lattice foam pad may be visible on the skin. This is normal and should fade within a few hours. Opening the dressing pack compromises the sterile barrier therefore any unused dressing should not be retained for application at a later date. OPSITE Post-Op Visible Dressing is a single use product and should not be re-used. Cross-contamination can occur and the therapy may be ineffective.
Dressings are for healthcare professional use only.
Provide appropriate advice to patients on how to monitor the dressing on discharge, remove and dispose of the dressing and when to contact a healthcare professional as detailed in this document.
If during use of this device you believe that a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and your competent authority.
complaints@smith-nephew.com

**Product Availability**

| Code | Size | Availability |
|---|---|---|
| 66800136 | 10cm x 8cm / 4in. x 3⅛ in. | Carton of 20 |
| 66800137 | 15cm x 10cm / 6in. x 4in. | Carton of 20 |
| 66800138 | 20cm x 10cm / 8in. x 4in. | Carton of 20 |
| 66800139 | 25cm x 10cm / 10in. x 4in. | Carton of 20 |
| 66800140 | 30cm x 10cm / 11¾ in. x 4in. | Carton of 20 |
| 66800141 | 35cm x 10cm / 13¾ in. x 4in. | Carton of 20 |

°Trade Mark of Smith & Nephew
Date of issue 07/2022. Revision 01
This product may be covered by one or more US Patents
www.smith-nephew.com/patents

Single sterile barrier system / Système de barrière stérile simple / Einfach-Sterilbarrieresystem / Sistema de barrera única estéril / Sistema de barreira estéril única / Sistema di barriera sterile singola / Systeem met enkele steriele barrière / System med enkelt sterilt barriere / Enkelt sterilt barrieresystem / Yksinkertainen sterili estejärjestelmä / Enkelt sterilbarrièresystem / Система с единична стерилна бариера / Sustav pojedinačne sterilne barijere / Ühekordne steriilne kaitsesüsteem / Σύστημα μονού στείρου φραγμού / Egyszeres sterilgát rendszer / Vienas sterilās barjeras sistēma / Viengubo sterilaus barjero sistema / System pojedynczej bariery jałowej / Sistem de barieră sterilă unică / Systém jednoduchej sterilnej bariéry / Sistem enojne sterilne pregrade / Tek steril bariyer sistemi

Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / No utilizzare se la confezione è danneggiata / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget / Må ikke brukes hvis pakningen er skadet / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut / Använd inte om förpackningen är skadad / Да не се използва, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, pokud je obal poškozený / Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Nelietot, ja iepakojums ir bojāts / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone / A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat / Nepoužívajte, ak je balenie poškodené / Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana / Ambalaj hasarlıysa kullanmayın

Medical Device / Dispositif médical / Medizinprodukt / Prodotto sanitario / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr / Medisinsk utstyr / Lääkinnällinen laite / Medicinteknisk produkt / Медицинско изделие / Zdravotnický prostředek / Medicinski proizvod / Meditsiiniseade / Ιατροτεχνολογικό προϊόν / Orvostechnikai eszköz / Medicīnas ierīce / Medicinos priemonė / Wyrób medyczny / Dispozitiv medical / Zdravotnícka pomôcka / Medicinski pripomoček / Tıbbi cihaz

Unique Device Identifier / Identifiant unique du dispositif médical / Produktidentifizierungsnummer / Identificador único de producto / Identificador Único de Dispositivo / Identificatore univoco del dispositivo / Unieke hulpmiddelidentificatie / Unik udstyrsidentifikationskode / Unik enhetsidentifikator / Yksilöllinen laitetunniste / Unikt enhets-ID / Уникален идентификатор на изделието / Jedinečný identifikátor zařízení / Jedinstvena identifikacija proizvoda / Seadme kordumatu identifitseerimistunnus / Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής / Egyedi eszközazonosító / Unikālais ierīces identifikators / Unikalusis priemonės identifikatorius / Unikalny identyfikator urządzenia / Identificator unic al dispozitivului / Unikátna identifikácia pomôcky / Edinstveni identifikator pripomočka / Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı

Green Dot / Point vert / Grüner Punkt / Punto Verde / Ponto Verde / Punto verde / Groene punt / Det grønne punkt / Grønt punkt / Vihreä piste / Den gröna punkten / Знак „зелена точка“ / Zelený bod / Zelena točka / Roheline täpp / Πράσινη βούλα / Zöld pont / Zaļais punkts / Žaliasis taškas / Zielony punkt / Punct verde / Zelený bod / Zelena točka / Yeşil Nokta

European Importer / Importateur européen / Europäischer Importeur / Importador europeo / Importador europeu / Importatore europeo / Europese importeur / Europejski importer / Importador europeo / Importator european / Euroopa importöör / Ευρωπαϊκός εισαγωγέας / Európai importőr / Eiropas importētājs / Importuotojas Europoje / Importer na Europę / Importor european / Európsky dovozca / Evropski uvoznik / Avrupa İthalatçısı

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road, Hull HU3 2BN England
°Trade Mark of Smith & Nephew. ©Smith & Nephew
Date of issue: 07/2022. Revision 01
www.smith-nephew.com
This product may be covered by one or more US Patents
www.smith-nephew.com/patents
Smith & Nephew Operations B.V. Bloemlaan 2, 2132 NP Hoofddorp, Netherlands

CE 2797

STERILE EO




MD UDI

10601660 35055

RO

# OPSITE° POST-OP VISIBLE

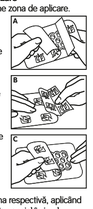
## Pansament rezistent la apă antibacterian cu compresă absorbantă de tip fagure care permite monitorizarea plăgilor

**Descriere**
OPSITE° Post-Op Visible este un pansament impermeabil, antibacterian cu compresă absorbantă transparentă.

**Mod de funcționare**
Pansamentul OPSITE Post-Op Visible are o structură cu strat triplu care combină un strat cu contact slab aderent cu plaga, o compresă din spumă hidrocelulară și o folie impermeabilă și care lasă aerul să circule foarte bine. Pansamentul este acoperit cu un adeziv neiritant, nesensibilizant. Folia este impermeabilă și oferă o barieră bacteriană care ajută la protejarea zonei plăgii de contaminare exterioară. Designul sub formă de rețea al compresei din spumă hidrocelulară permite vizualizarea continuă a zonei plăgii și a pielii din jur fără a schimba pansamentul. În plus, poate fi aplicat cu ușurință utilizând o tehnică curată și este conceput pentru a minimiza durerea la îndepărtare.

**Indicații**
Pansarea plăgilor acute, cum ar fi plăgi post-operatorii, lacerații, tăieturi, abraziuni și arsuri minore, unde nivelurile de exudat sunt scăzute/moderate.

**Instrucțiuni de utilizare**
Curățați și uscați bine zona de aplicare.
**A.** Scoateți pansamentul din ambalajul exterior. Dezlipiți straturile de protecție albe/portocalii marcate cu 1.
**B.** Ținând de benzile neadezive de la capătul pansamentului, poziționați cu atenție pansamentul peste zona desemnată. Îndepărtați complet stratul de protecție.
**C.** Netezți pansamentul pe zona respectivă, aplicând o presiune ușoară, în special în jurul marginilor și asigurându-vă că compresa din spumă nu este comprimată. Folosind banda mică, începeți să dezlipiți ușor suportul din partea de sus marcat cu 2. Netezți pansamentul.




**Îndepărtare**
Pansamentul poate fi folosit până la 7 zile. Pentru a îndepărta pansamentul, țineți ușor pansamentul pe loc în timp ce prindeți de un colț al pansamentului, ridicați-l și trageți ușor folia paralel cu pielea, stabilizând pielea pacientului cu cealaltă mână. Clătiți și repetați procesul. Eliminați conform protocolului clinic local.

**Contraindicații**
Nu utilizați pansamentul sub pansamente sau articole de îmbrăcăminte compresive.

**Precauții**
Utilizați numai pe piele uscată. Nu stivuiți pansamentele și nu lăsați pansamentele să se suprapună. Monitorizați periodic pansamentul și zona plăgii pentru a confirma că pansamentul este bine fixat și intact, mai ales după duș sau dacă pans

FR

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

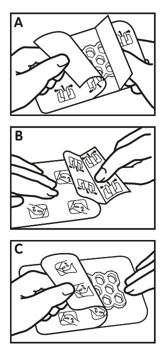
## Pansement imperméable à l'eau et aux bactéries avec compresse absorbante transparente

**Description**
OPSITE◊ Post-Op Visible est un pansement imperméable à l'eau et aux bactéries avec une compresse absorbante transparente.

**Mode d'action**
Le pansement OPSITE Post-Op Visible présente une structure en trois couches associant une interface peu adhérente à la plaie, une compresse de mousse hydrocellulaire et un film imperméable à l'eau hautement respirant. Le pansement est revêtu d'un adhésif non irritant et non sensibilisant. Le film est imperméable à l'eau et fournit une barrière antibactérienne qui contribue à protéger le site de la plaie de toute contamination extérieure. La conception en nid d'abeille de la compresse de mousse hydrocellulaire permet une visualisation continue du site de la plaie et de la peau périlésionnelle sans qu'il soit nécessaire de changer le pansement. De plus, il permet une application facile en respectant les règles d'hygiène et est conçu pour minimiser la douleur au moment du retrait du pansement.

**Indications**
Pour panser les plaies aiguës telles que les plaies post-opératoires, lacérations, coupures, abrasions ou brûlures mineures, modérément à faiblement exsudatives.

**Mode d'emploi**
Nettoyer et sécher soigneusement la zone d'application.



**A.** Retirer le pansement du conditionnement extérieur. Détacher les papiers protecteurs blancs /oranges marqués « 1 ».
**B.** En tenant les languettes non adhésives situées à l'extrémité du pansement, positionner le pansement avec précaution sur la zone désignée. Retirer complètement le papier protecteur.
**C.** Lisser le pansement pour le mettre en place en exerçant de légères pressions, notamment autour des bords, et s'assurer que la compresse de mousse n'est pas comprimée. À l'aide de la petite languette, commencer à décoller doucement le support supérieur marqué « 2 ». Lisser le pansement.

**Retrait**
Le pansement peut rester en place jusqu'à 7 jours. Pour retirer le pansement, maintenir légèrement le pansement en place tout en tenant un coin du pansement et décoller doucement en tirant le film parallèlement à la peau. Relâcher et répéter le processus. Éliminer conformément au protocole clinique local.

**Contre-indications**
Ne pas utiliser le pansement sous des pansements ou des vêtements comprimés.

**Précautions d'emploi**
Appliquer uniquement sur peau sèche. Ne pas entasser les pansements ou laisser les pansements se chevaucher. Surveiller périodiquement le pansement et le site de la plaie afin de confirmer que le pansement est parfaitement fixé, surtout après la douche ou lorsque le pansement devient humide. Si le pansement se détache, appliquer un nouveau pansement. Comme pour tous les produits adhésifs, appliquer et retirer le pansement avec précaution, en particulier des peaux sensibles ou fragiles. Toute pression exercée sur le pansement en raison du poids direct du corps peut entraîner des contusions passagères ou des empreintes sur la peau d'après le motif de la compresse de mousse en nid d'abeille. Au moment du retrait du pansement, une légère marque provenant de la compresse de mousse en nid d'abeille peut apparaître sur la peau. Cette marque est normale et devrait disparaître en quelques heures. L'ouverture du sachet contenant le pansement compromet la barrière stérile, aussi tout pansement non utilisé ne doit pas être gardé pour une application ultérieure. OPSITE Post-Op Visible est un produit à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Une contamination croisée peut se produire et le traitement pourrait être inefficace.

Les pansements sont destinés aux professionnels de santé uniquement.

Fournir des conseils appropriés aux patients sur la manière de surveiller le pansement à la sortie, de le retirer et de le jeter, et sur le moment où il faut contacter un professionnel de la santé, comme indiqué dans ce document.

Si selon vous, lors de l'utilisation du dispositif, un incident grave est survenu, le signaler au fabricant et à l'autorité compétente.

complaints@smith-nephew.com

**Disponibilité du produit**

| Code | Taille | Disponibilité |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Carton de 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Carton de 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Carton de 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Carton de 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Carton de 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Carton de 20 |

◊Marque de commerce de Smith & Nephew. Date de publication 07/2022. Révision 01
Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets américains
www.smith-nephew.com/patents

DE

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

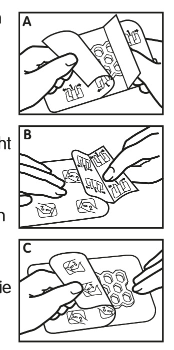
## Wasserdichter, bakteriendichter Verband mit durchsichtiger saugfähiger Wundauflage

**Beschreibung**
OPSITE◊ Post-Op Visible ist ein wasser- und bakteriendichter Verband mit einem durchsichtigen absorbierenden Pad.

**Funktionsprinzip**
OPSITE Post-Op Visible Verband hat eine dreischichtige Konstruktion, die eine schwach haftende Wundkontaktschicht, ein hydrozelluläres Schaumpolster und einen hoch atmungsaktiven, wasserdichten Film kombiniert. Der Verband ist mit einem nicht reizenden, nicht sensibilisierenden Klebstoff beschichtet. Der Film ist wasserdicht und stellt eine Bakterienbarriere bereit, die dabei hilft, die Wundstelle vor Kontamination von außen zu schützen. Das Gitterdesign des hydrozellulären Schaumstoffpolsters ermöglicht eine kontinuierliche Visualisierung der Wundstelle und der umgebenden Haut, ohne den Verband zu wechseln. Darüber hinaus kann er einfach mit einer sauberen Technik aufgetragen werden und ist so konzipiert, dass Schmerzen beim Entfernen minimiert werden.

**Indikationen**
Zum Verbinden akuter Wunden wie postoperative Wunden, Platzwunden, Schnitte, Abschürfungen und kleinere Verbrennungen mit geringer/mäßiger Exsudatmenge.

**Gebrauchsanweisung**
Anwendungsbereich reinigen und gründlich trocknen.



**A.** Entfernen Sie den Verband aus der Umverpackung. Ziehen Sie die mit 1 markierten weißen/orangen Trägerpapiere ab.
**B.** Halten Sie die nicht klebenden Laschen am Ende des Verbands und positionieren Sie den Verband vorsichtig über dem vorgesehenen Bereich. Entfernen Sie das Trägerpapier vollständig.
**C.** Glätten Sie den Verband, indem Sie leichten Druck ausüben, insbesondere an den Rändern, und achten Sie darauf, dass das Schaumstoffpolster nicht zusammengedrückt wird. Beginnen Sie mit der kleinen Lasche, den mit 2 markierten oberen Träger vorsichtig abzulösen. Glätten Sie den Verband.

**Entfernung**
Der Verband kann bis zu 7 Tage verwendet werden. Um den Verband zu entfernen, halten Sie den Verband leicht fest, während Sie eine Ecke des Verbands nehmen und sie anheben und die Folie vorsichtig parallel zur Haut ziehen, während Sie die Haut des Patienten mit der anderen Hand stabilisieren. Lassen Sie los und wiederholen Sie den Vorgang. Entsorgen Sie er gemäß wo klinisch erforderlich.

**Kontraindikationen**
Verwenden Sie den Verband nicht unter Kompressionsverbänden oder Kleidungsstücken.

**Vorsichtsmaßnahmen**
Nur auf trockener Haut anwenden. Stapeln Sie die Verbände nicht und lassen Sie die Verbände nicht überlappen. Überprüfen Sie regelmäßig den Verband und die Wundstelle, um zu bestätigen, dass der Verband sicher befestigt und intakt ist, insbesondere nach dem Duschen oder wenn der Verband nass wird. Wenn sich der Verband löst, wenden Sie einen neuen Verband an. Wie bei allen Kleber versehenen Produkten vorsichtig auftragen und entfernen, insbesondere bei empfindlicher oder empfindlicher Haut. Durch direktes Körpergewicht auf den Verband ausgeübter Druck kann zu vorübergehenden Blutergüssen oder Einkerbungen auf der Haut im Muster des Schaumstoffpolsters führen. Beim Abnehmen des Verbands kann ein leichtes Muster des Gitterschaumpolsters auf der Haut sichtbar sein. Dies ist normal und sollte innerhalb weniger Stunden verblassen. Das Öffnen der Verbandpackung gefährdet die sterile Barriere. Deshalb sollten unbenutzte Verbände nicht zur späteren Anwendung aufbewahrt werden. OPSITE Post-Op Visible ist ein Einmalgebrauchprodukt und sollte nicht wiederverwendet werden. Kreuzkontaminationen können auftreten und die Therapie kann unwirksam sein.

Verbände sind nur für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Geben Sie den Patienten angemessene Ratschläge, wie sie den Verband bei der Entlassung überwachen, den Verband entfernen und entsorgen und wann sie sich an medizinisches Fachpersonal wenden sollten, wie in diesem Dokument beschrieben.

Wenn Sie glauben, dass während der Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies bitte dem Hersteller und Ihrer zuständigen Behörde.

complaints@smith-nephew.com

**Produktverfügbarkeit**

| Code | Größe | Verfügbarkeit |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Karton mit 20 Stck. |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Karton mit 20 Stck. |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Karton mit 20 Stck. |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Karton mit 20 Stck. |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Karton mit 20 Stck. |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Karton mit 20 Stck. |

◊Marke von Smith & Nephew. Ausgabedatum 07/2022. Änderung 01
Dieses Produkt unterliegt eventuell einem oder mehreren US-Patenten
www.smith-nephew.com/patents

ES

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

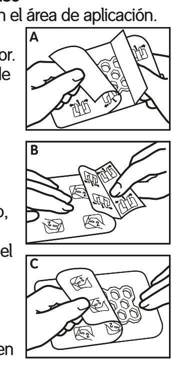
## Apósito impermeable y resistente a las bacterias con almohadilla absorbente transparente

**Descripción**
OPSITE◊ Post-Op Visible es un apósito impermeable y resistente a las bacterias con una almohadilla absorbente transparente.

**Modo de acción**
El apósito OPSITE Post-Op Visible está compuesto por tres capas que combinan una capa de contacto con la herida de baja adherencia, una almohadilla de espuma hidrocelular y una película impermeable altamente transpirable. El apósito está recubierto con un adhesivo no irritante y no sensibilizante. La película es impermeable y ofrece una barrera bacteriana que ayuda a proteger el lugar de la herida de la contaminación exterior. El diseño reticular de la almohadilla de espuma hidrocelular permite ver siempre la herida y la piel circundante sin necesidad de cambiar el apósito. Además, el apósito puede aplicarse fácilmente utilizando una técnica limpia y está diseñado para reducir al mínimo el dolor al retirarlo.

**Indicaciones**
Para vendar heridas agudas, como heridas posoperatorias, laceraciones, cortes, abrasiones y quemaduras leves con niveles de exudado bajos o moderados.

**Instrucciones de uso**
Limpie y seque bien el área de aplicación.



**A.** Retire el apósito del embalaje exterior. Quite los papeles de revestimiento blancos/naranja marcados 1.
**B.** Sujetando las lengüetas no adhesivas del extremo del apósito, coloque el apósito con cuidado sobre el área designada. Retire el papel de revestimiento por completo.
**C.** Alise el apósito en posición, aplicando una ligera presión, sobre todo alrededor de los bordes, y comprobando que la almohadilla de espuma no quede comprimida. Utilizando la lengüeta pequeña, empiece a despegar con cuidado el portador superior marcado 2. Alise el apósito.

**Retirada**
El apósito puede utilizarse durante un máximo de 7 días. Para retirar el apósito, sujételo en posición sin apretar demasiado mientras levanta una de sus esquinas y tira con cuidado de la película en paralelo con la piel, al tiempo que mantiene estable la piel del paciente con la otra mano. Suelte el apósito y repita el proceso. Deseche el apósito de acuerdo con los protocolos clínicos locales.

**Contraindicaciones**
No utilice el apósito bajo prendas de vestir o apósitos compresivos.

**Precauciones**
Utilice este producto únicamente sobre piel seca. No apile los apósitos ni permita que se solapen. Examine periódicamente el apósito y el lugar de la herida para confirmar que el apósito está firmemente fijado e intacto, sobre todo después de las duchas, o para comprobar si el apósito se ha mojado. Si el apósito se desprende, aplique uno nuevo. Como con todos los productos adhesivos, tenga cuidado al aplicar y retirar los apósitos, sobre todo en zonas de piel sensible o frágil. La presión que se aplica al apósito como resultado del peso corporal directo puede provocar hematomas o marcas pasajeras en la piel con la forma del diseño reticular de la almohadilla de espuma. Al retirar el apósito es posible que sobre la piel queden marcas con la forma del diseño reticular de la almohadilla de espuma. Dichas marcas son normales y deberán desaparecer en unas horas. La barrera estéril queda comprometida una vez que se abre el paquete del apósito, por lo que un apósito que no se haya utilizado no debe conservarse para su aplicación posterior. OPSITE Post-Op Visible es un producto de un solo uso y no deberá reutilizarse. Puede producirse contaminación cruzada y el tratamiento puede resultar ineficaz.

Los apósitos están pensados para que los utilicen únicamente profesionales sanitarios.

Asesore adecuadamente a los pacientes sobre cómo vigilar el apósito tras el alta, cómo retirar y desechar el apósito, y cuándo ponerse en contacto con un profesional sanitario, tal como se detalla en este folleto.

Si cuando utiliza este producto cree que se ha producido un incidente grave, notifíquelo al fabricante y a su autoridad competente.

complaints@smith-nephew.com

**Disponibilidad del producto**

| Código | Tamaño | Disponibilidad |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Caja de 20 unidades |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Caja de 20 unidades |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Caja de 20 unidades |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Caja de 20 unidades |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Caja de 20 unidades |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Caja de 20 unidades |

◊Marca comercial de Smith & Nephew. Fecha de publicación 07/2022. Revisión 01
Este producto puede estar cubierto por una o más patentes estadounidenses
www.smith-nephew.com/patents

PT

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

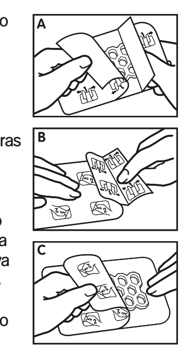
## Penso impermeável e resistente a bactérias com compressa absorvente transparente

**Descrição**
OPSITE◊ Post-Op Visible é um penso impermeável à água e resistente a bactérias com compressa absorvente transparente.

**Modo de ação**
O Penso OPSITE Post-Op Visible tem uma construção em camada tripla que combina uma camada de contacto com a ferida pouco aderente, uma compressa de espuma hidrocelular e uma película impermeável altamente respirável. O penso está revestido com um adesivo não sensibilizador, não irritante. A película é impermeável à água e fornece uma barreira bacteriana que ajuda a proteger o local da ferida da contaminação exterior. O design em treliça da compressa de espuma hidrocelular permite a visualização contínua do local da ferida e da pele circundante sem mudança do penso. Além disso, pode ser facilmente aplicado através de uma técnica limpa e foi concebido para minimizar a dor durante a remoção.

**Indicações**
Para aplicar em feridas agudas como feridas pós-operatórias, lacerações, cortes, abrasões e queimaduras ligeiras nas quais os níveis de exsudado são baixos/moderados.

**Instruções de utilização**
Limpe e seque cuidadosamente a área de aplicação.



**A.** Remova o penso da embalagem exterior. Retire os papéis protetores branco / laranja marcados com 1.
**B.** Segurando as tiras não adesivas na extremidade do penso, posicione cuidadosamente o penso sobre a área designada. Remova completamente os papéis protetores.
**C.** Alise o penso no lugar, aplicando pressão ligeira, em especial em volta dos rebordos e garantindo que a compressa de espuma não está comprimida. Utilizando uma tira pequena, comece por retirar cuidadosamente o transportador superior marcado com 2. Alise o penso.

**Remoção**
O penso pode ser usado até 7 dias. Para remover o penso, mantenha cuidadosamente o penso no lugar enquanto retira um dos cantos do penso e o levanta e puxa cuidadosamente a película paralelamente à pele, enquanto estabiliza a pele do paciente com a outra mão. Solte e repita o processo. Elimine de acordo com o protocolo clínico local.

**Contraindicações**
Não use o penso por debaixo de pensos ou vestuário de compressão.

**Precauções**
Use apenas em pele seca. Não empilhe pensos, nem permita que se sobreponham. Monitorize periodicamente o penso e o local da ferida para confirmar que o penso está fixo de forma segura e intacto, especialmente após o duche, ou se o penso ficar molhado. Se o penso sair, aplique um novo penso. Tal como acontece com todos os produtos adesivos, aplique e remova cuidadosamente, em particular de pele frágil ou sensível. A pressão aplicada no penso em resultado do peso direto do corpo pode resultar em equimoses temporárias ou marcas na pele com o padrão em treliça da compressa do penso. Ao remover o penso pode ser visível na pele um ligeiro padrão de treliça da compressa do penso. Isto é normal e deve desaparecer em poucas horas. A abertura da embalagem do penso compromete a barreira estéril pelo que qualquer penso não utilizado não deve ser guardado para aplicação posterior. O Penso OPSITE Post-Op Visible é um produto de utilização única e não deve ser reutilizado. Pode ocorrer contaminação cruzada e a terapia pode ser ineficaz.

Os pensos destinam-se a ser utilizados apenas por profissionais de saúde.

Quando necessário, os profissionais de saúde devem aconselhar adequadamente os doentes sobre como reaplicar, monitorizar, remover e eliminar o penso, assim como quando contactar o profissional de saúde, tal como detalhado neste folheto.

Se, durante a utilização deste dispositivo, acredita que ocorreu um incidente grave, comunique-o ao fabricante e à sua autoridade competente.

complaints@smith-nephew.com

**Disponibilidade do Produto**

| Código | Tamanho | Disponibilidade |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Caixa de 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Caixa de 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Caixa de 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Caixa de 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Caixa de 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Caixa de 20 |

◊Marca Registada da Smith & Nephew. Data de publicação 07/2022. Revisão 01
Este produto pode estar coberto por uma ou mais patentes norte-americanas
www.smith-nephew.com/patents

IT

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

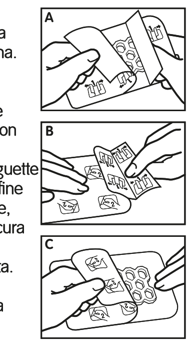
## Medicazione impermeabile all'acqua e ai batteri con tampone assorbente trasparente

**Descrizione**
OPSITE◊ Post-Op Visible è una medicazione impermeabile e a prova di batteri con un tampone assorbente trasparente.

**Meccanismo di azione**
La medicazione OPSITE Post-Op Visible ha una struttura a triplo strato che combina uno strato di contatto con la ferita a bassa aderenza, un tampone in schiuma idrocellulare e una pellicola impermeabile altamente traspirante. La medicazione è rivestita con un adesivo non irritante e non sensibilizzante. La pellicola è impermeabile e fornisce una barriera batterica che aiuta a proteggere il sito della ferita dalla contaminazione esterna. La progettazione a reticolo del tampone in schiuma idrocellulare consente la visualizzazione continua del sito della ferita e della pelle circostante senza cambiare la medicazione. Inoltre, può essere applicata facilmente con una tecnica pulita ed è progettata per ridurre al minimo il dolore durante la rimozione.

**Indicazioni**
Per medicare ferite acute quali ferite post-operatorie, lacerazioni, tagli, abrasioni e lievi ustioni dove i livelli di essudato sono bassi/moderati.

**Istruzioni per l'uso**
Pulire e asciugare accuratamente l'area di applicazione.



**A.** Rimuovere la medicazione dalla confezione esterna. Staccare la carta protettiva bianca/arancione contrassegnata con un 1.
**B.** Tenendo le linguette non adesive alla fine della medicazione, posizionare con cura la medicazione sull'area designata. Rimuovere completamente la carta protettiva.
**C.** Spianare la medicazione in posizione, applicando una leggera pressione, soprattutto intorno ai bordi, assicurandosi che il tampone in schiuma non sia compresso. Usando la linguetta, inizia a staccare delicatamente il supporto superiore contrassegnato con un 2. Spianare la medicazione.

**Rimozione**
La medicazione può essere utilizzata per un massimo di 7 giorni. Per rimuovere la medicazione, tenerla leggermente in posizione mentre se ne prende un angolo e lo si solleva, tirando delicatamente la pellicola parallelamente alla pelle, stabilizzando la pelle del paziente con l'altra mano. Rilasciare e ripetere la procedura. Smaltire secondo i protocolli clinici locali.

**Controindicazioni**
Non utilizzare la medicazione sotto medicazioni o indumenti compressivi.

**Precauzioni**
Utilizzare solo su cute asciutta. Non impilare le medicazioni, né sovrapporle. Monitorare periodicamente la medicazione e il sito della ferita per confermare che sia fissata saldamente e intatta, specialmente dopo la doccia o se si bagna. Se la medicazione si stacca, applicare una nuova medicazione. Come per tutti i prodotti adesivi, applicare e rimuovere con attenzione, in particolare dalla cute sensibile o fragile. La pressione applicata sulla medicazione a causa del peso corporeo diretto può causare lividi temporanei o segni di rientranza sulla pelle con la forma del tampone in schiuma reticolare. Quando si rimuove la medicazione, sulla cute può essere visibile un leggero disegno dovuto al tampone di schiuma reticolare. Questo è normale e dovrebbe svanire entro poche ore. L'apertura della confezione della medicazione compromette la barriera sterile, pertanto ogni medicazione inutilizzata non deve essere conservata per un'applicazione successiva. OPSITE Post-Op Visible è un prodotto monouso e non deve essere riutilizzato. Può verificarsi una contaminazione incrociata e la terapia potrebbe essere inefficace.

Le medicazioni sono destinate esclusivamente all'uso da parte di operatori sanitari.

Istruire adeguatamente il paziente su come monitorare la medicazione alla dimissione, su come rimuovere e smaltire la medicazione, e quando rivolgersi a un operatore sanitario, come spiegato nel presente documento.

Se durante l'utilizzo del dispositivo si ritiene che sia avvenuto un incidente grave, si prega di riferirlo al fabbricante e all'autorità competente di riferimento.

complaints@smith-nephew.com

**Confezioni disponibili**

| Codice | Dimensioni | Confezione |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Scatola da 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Scatola da 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Scatola da 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Scatola da 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Scatola da 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Scatola da 20 |

◊Marchio commerciale di proprietà di Smith & Nephew. Data di pubblicazione 07/2022 Revisione 01. Questo prodotto può essere protetto da uno o più brevetti statunitensi
www.smith-nephew.com/patents

NL

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

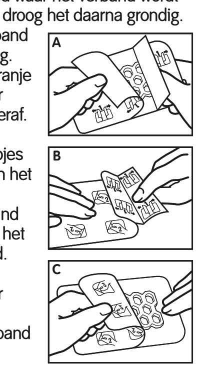
## Waterdicht, bacteriewerend verband met transparant absorberend wondkussen

**Beschrijving**
OPSITE◊ Post-Op Visible is een waterdicht, bacteriewerend verband met een doorzichtig absorberend kussen.

**Werking**
OPSITE Post-Op Visible-verband heeft een drievoudige laagconstructie die een minimale kleeflaag voor wondcontact, een hydrocellulair schuimkussen en een zeer ademende waterdichte film combineert. Het verband heeft een coating van niet-irrigerend, niet-irriterend kleefmiddel. De film is waterdicht en biedt een barrière tegen bacteriën, waardoor de wond beschermd wordt tegen besmetting van buitenaf. De rasterstructuur van het hydrocellulaire schuimkussen zorgt dat de wond en omringende huid continu zichtbaar zijn, zonder dat het verband hoeft te worden vervangen. Daarnaast kan het makkelijk worden aangebracht met behulp van een schone techniek en het is ontworpen om pijn bij verwijdering te minimaliseren.

**Indicaties**
Voor het verbinden van acute wonden, zoals postoperatieve wonden, gescheurde huid, snijwonden, schaafwonden en lichte brandwonden waarbij het exsudaat licht tot matig is.

**Gebruiksaanwijzing**
Reinig het gebied waar het verband wordt aangebracht en droog het daarna grondig.



**A.** Haal het verband uit de verpakking. Trek het witte/oranje beschermpapier waar 1 op staat eraf.
**B.** Houd de niet-klevende lipjes aan het eind van het verband vast en plaats het verband voorzichtig over het beoogde gebied. Verwijder het beschermpapier volledig.
**C.** Strijk het verband zachtjes op zijn plaats glad, met name rond de randen en zorg dat het schuimkussen niet wordt ingedrukt. Trek nu voorzichtig het bovenste beschermpapier waarop 2 staat eraf via het smalle lipje. Strijk het verband glad.

**Verwijderen**
Het verband kan tot 7 dagen worden gebruikt. Houd het verband voorzichtig op zijn plaats, til een hoek van het verband omhoog en trek de film voorzichtig parallel aan de huid weg om het verband te verwijderen. Houd de huid van de patiënt stabiel met uw andere hand. Laat los en herhaal het proces. Voer af volgens het lokale klinische protocol.

**Contra-indicaties**
Gebruik het verband niet onder drukverbanden of -kleding.

**Voorzorgsmaatregelen**
Uitsluitend gebruiken op droge huid. Plaats geen verbanden bovenop elkaar en verbanden mogen niet overlappen. Controleer het verband en de wond regelmatig om te kijken of het verband nog goed vastzit en intact is, met name na het douchen of als het verband nat is geworden. Breng een nieuw verband aan als het verband loskomt. Zoals bij alle producten met een kleeflaag moet men extra voorzichtig zijn met het aanbrengen en verwijderen van het verband, met name bij een gevoelige of kwetsbare huid. Als er druk wordt toegediend op het verband als gevolg van direct lichaamsgewicht, kan dit resulteren in tijdelijke blauwe plekken of afdrukken van het patroon van het schuimrasterkussen op de huid. Bij het verwijderen van het verband is er mogelijk een patroon van het schuimrasterkussen vaag zichtbaar op de huid. Dit is normaal en zal binnen een paar uur vervagen. Het openen van de verpakking van het wondverband beschadigt de steriele barrière, daarom mag ongebruikt wondverband niet worden bewaard voor later gebruik. OPSITE Post-Op Visible is een product voor éénmalig gebruik en mag niet worden hergebruikt. Er kan kruisbesmetting plaatsvinden en de therapie is mogelijk niet effectief.

De verbanden zijn uitsluitend voor gebruik door zorgverleners.

Leg de patiënt bij ontslag uit hoe ze het verband moeten controleren, verwijderen en afvoeren, en wanneer ze contact op moeten nemen met een zorgverlener zoals beschreven in dit document.

Als u van mening bent dat er tijdens gebruik van dit hulpmiddel een ernstig incident heeft plaatsgevonden, rapporteer dit dan bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten.

complaints@smith-nephew.com

**Beschikbaarheid van het product**

| Code | Afmeting | Beschikbaarheid |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Doos van 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Doos van 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Doos van 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Doos van 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Doos van 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Doos van 20 |

◊Handelsmerk van Smith & Nephew. Datum van uitgifte 07/2022. Herziening 01
Dit product kan onder een of meer Amerikaanse (VS) octrooien vallen
www.smith-nephew.com/patents

DK

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

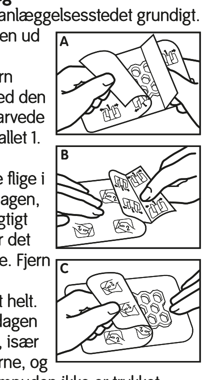
## Vandtæt, bakterieafvisende bandage med gennemsigtig absorberende sårpude

**Beskrivelse**
OPSITE◊ Post-Op Visible er en vand- og bakterietæt bandage med gennemsigtig absorberende sårpude.

**Virkning**
OPSITE Post-Op Visible bandagen har en konstruktion bestående af tre lag, som kombinerer et let klæbende sårkontaktlag, en hydrocellulær skumpude og en vandtæt film med høj åndbarhed. Bandagen er belagt med et ikke-irriterende, ikke-sensibiliserende klæbemiddel. Filmen er vandtæt og danner en bakteriebarriere, som hjælper med at beskytte sårstedet mod udefrakommende kontamination. Gitterstrukturen i den hydrocellulære skumpude gør det muligt hele tiden at tilse sårstedet og den omgivende hud uden at skifte bandagen. Bandagen kan desuden nemt anlægges med ren teknik, og den er designet til at minimere smerte ved fjernelse.

**Indikationer**
Som bandage til akutte sår som f.eks. postoperative sår, rifter, snit, afskrabninger og mindre forbrændinger med lav til moderat mængde sårekssudat.

**Brugsanvisning**
Rengør og tør anlæggelsesstedet grundigt.



**A.** Tag bandagen ud af den ydre emballage. Fjern dækpapiret med den hvide/orangefarvede bagside med tallet 1.
**B.** Hold i de ikke-klæbende flige i enden af bandagen, og placér forsigtigt bandagen over det berørte område. Fjern derefter bagsidepapiret helt.
**C.** Udglat bandagen med et let tryk, især omkring kanterne, og sørg for at skumpuden ikke er trykket sammen. Brug den lille flig til forsigtigt at begynde at trække dækpapiret med tallet 2 af. Udglat bandagen.

**Fjernelse**
Bandagen kan bruges i op til 7 dage. Bandagen fjernes ved at holde den let på plads og samtidig tage fat i bandagens ene hjørne. Bandagen løftes op, og filmen trækkes med forsigtighed parallelt med huden, mens patientens hud stabiliseres med den anden hånd. Giv slip og gentag processen. Bortskaffes i henhold til lokale kliniske retningslinjer.

**Kontraindikationer**
Bandagen må ikke anvendes under kompressionsbandager eller -tøj.

**Forholdsregler**
Må kun anvendes på tør hud. Bandager må ikke anlægges i lag eller overlappe hinanden. Tilse regelmæssigt bandagen og sårstedet for at kontrollere, om bandagen sidder sikkert på plads og er intakt, specielt efter brusebad, eller hvis bandagen bliver våd. Hvis bandagen falder af, skal der anlægges en ny bandage. Som med alle klæbende produkter skal denne bandage anlægges og fjernes forsigtigt, især fra følsom eller sart hud. Tryk på bandagen som følge af direkte kropsvægt kan give midlertidige blå mærker eller fordybninger i huden i samme gittermønster som skumpuden. Når bandagen fjernes, kan der muligvis ses en antydning af skumpudens gittermønster på huden. Dette er normalt og vil forsvinde i løbet af et par timer. Når posen med forbindingen åbnes, kompromitteres den sterile barriere, og derfor må enhver ubrugt forbinding ikke gemmes til anlæggelse på et senere tidspunkt. OPSITE Post-Op Visible er et produkt til engangsbrug og må ikke genbruges. Der kan opstå krydskontaminering, og behandlingen kan være ineffektiv.

Bandagerne må kun bruges af sundhedspersonale.

Giv passende råd til patienter ved udskrivelsen om, hvordan de overvåger fjerner og bortskaffer bandagen, og hvornår de skal kontakte det sundhedspersonalet som beskrevet i dette dokument.

Hvis du mener, at der er opstået en alvorlig hændelse under brug af denne enhed, bedes du indberette det til fabrikanten og dit bemyndigede organ.

complaints@smith-nephew.com

**Produktvarianter**

| Kode | Størrelse | Tilgængelighed |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Æske med 20 stk. |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Æske med 20 stk. |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Æske med 20 stk. |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Æske med 20 stk. |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Æske med 20 stk. |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Æske med 20 stk. |

◊Varemærke tilhørende Smith & Nephew
Udstedelsesdato 07/2022. Revision 01
Dette produkt kan være omfattet af et eller flere amerikanske patenter
www.smith-nephew.com/patents

10601660 35055

NO

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

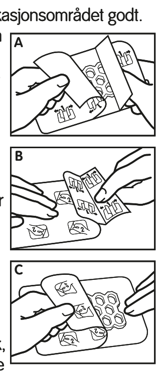
## Vanntett bakterietett bandasje med gjennomsiktig absorberende pute

**Beskrivelse**
OPSITE◊ Post-Op Visible er en vanntett, bakteriesikker bandasje med en gjennomsiktig absorberende pute.

**Virkemåte**
OPSITE Post-Op Visible bandasje har en trelagskonstruksjon som kombinerer et lavt klebende sårkontaktlag, hydrocellulær skumpute og en svært pustende vanntett film. Bandasjen er belagt med et ikke-irriterende, ikke-sensibiliserende lim. Filmen er vanntett og gir en bakteriell barriere som bidrar til å beskytte sårstedet mot forurensning fra utsiden. Den hydrocellulære skumputen har et gitterdesign som tillater å kontinuerlig kunne se avløpsstedet og omgivende hud uten å skifte bandasjen. I tillegg kan det lett påføres med en ren teknikk og er designet for å minimere smerter under fjerning.

**Indikasjoner**
Ved bandasjering av akutte sår som postoperative sår, rifter, kutt, skrubbsår og mindre brannskader der nivåene av eksudat er lave/moderate.

**Bruksanvisning**
Rengjør og tørk applikasjonsområdet godt.



**A.** Fjern bandasjen fra den ytre emballasjen. Fjern de hvite/oransje beskyttelsespapirene merket 1.
**B.** Hold fast i de ikke-klebende flikene på enden av bandasjen, og plasser bandasjen forsiktig over det angitte området. Fjern beskyttelsespapirene helt.
**C.** Glatt bandasjen på plass med et lett trykk, spesielt rundt kantene og pass på at skumputen ikke komprimeres. Bruk den lille fliken til å forsiktig skrelle av toppholderen merket 2. Glatt over bandasjen.

**Fjerning**
Bandasjen kan brukes i opptil sju dager. For å fjerne bandasjen, hold bandasjen lett på plass mens du tar ett hjørne av bandasjen og løfter den og drar filmen forsiktig parallelt med huden, mens du stabiliserer pasientens hud med din andre hånd. Slipp og gjenta prosessen. Skal kastes i henhold til lokal klinisk prosedyre.

**Kontraindikasjoner**
Ikke bruk bandasjen under kompressbandasjer eller -plagg.

**Forholdsregler**
Skal kun brukes på tørr hud. Ikke stable bandasjene, eller la dem overlappe hverandre. Kontroller bandasjen og sårstedet med jevne mellomrom for å bekrefte at bandasjen er sikkert festet og intakt, spesielt etter dusjing, eller hvis bandasjen blir våt. Hvis bandasjen løsner, påfør en ny bandasje. Som med alle klebende produkter skal en være forsiktig når bandasjen fjernes fra følsom eller skjør hud. Trykk som påføres bandasjen som følge av direkte kroppsvekt kan føre til forbigående blåmerker eller fordypningsmerker på huden med mønsteret på gitterskumputen. Ved fjerning av bandasjen kan det være synlig mønster fra gitterskumputen på huden. Dette er normalt og vil forsvinne i løpet av noen timer. Åpning av bandasjepakken kompromitterer den sterile barrieren, derfor skal ubrukt bandasje ikke oppbevares for senere påføring. OPSITE Post-Op Visible er et engangsprodukt og skal ikke brukes på nytt. Krysskontaminering kan forekomme og gjøre behandlingen ineffektiv.

Bandasjene er kun for bruk av helsepersonell.

Helsepersonell bør gi hensiktsmessige råd til pasienten ved utskrivning om hvordan bandasjen skal kontrolleres, fjernes og kasseres samt når man bør kontakte helsepersonell, som angitt i denne brosjyren.

Hvis du tror at det har oppstått en alvorlig hendelse under bruk av dette produktet, skal det rapporteres til produsenten og din kompetente myndighet.

complaints@smith-nephew.com

**Produkttilgjengelighet**

| Kode | Størrelse | Tilgjengelighet |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Kartong på 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Kartong på 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Kartong på 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Kartong på 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Kartong på 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Kartong på 20 |

◊Varemerke tilhørende Smith & Nephew
Utgivelsesdato 07/2022. Revisjon 01
Dette produktet kan være dekket av én eller flere patenter i USA
www.smith-nephew.com/patents

FI

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

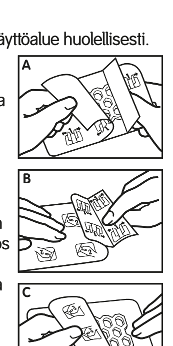
## Vedenkestävä, bakteereilta suojaava sidos, jossa on läpinäkyvä imukykyinen haavatyyny

**Kuvaus**
OPSITE◊ Post-Op Visible on vedenkestävä, bakteereilta suojaava sidos, jossa on läpinäkyvä imukykyinen tyyny.

**Vaikutustapa**
OPSITE Post-Op Visible -sidoksessa on kolminkertainen kerrosrakenne, joka yhdistää kevyesti kiinnittyvän haavakontaktipinnan, hydrosellulaarisen vaahtotyynyn ja erittäin hengittävän vedenkestävän kalvon. Sidos on päällystetty ärsyttämättömällä ja herkistämättömällä liimalla. Kalvo on vedenpitävä ja tarjoaa bakteeriesteen, mikä auttaa suojaamaan haavaa ulkopuoliselta kontaminaatiolta. Hydrosellulaarisen vaahtotyynyn ristikkomainen rakenne mahdollistaa jatkuvan haavan ja ympäröivän ihon tarkastelun sidosta vaihtamatta. Se voidaan lisäksi helposti asettaa aseptisella tekniikalla ja se on suunniteltu minimoimaan kipua poistettaessa.

**Indikaatiot**
Akuuttien haavojen kuten postoperatiivisten haavojen, repeämien, viiltojen, hankaumien ja pienten palovammojen sitomiseen, kun tulehdusnesteen määrät ovat alhaisia/kohtuullisia.

**Käyttöohjeet**
Puhdista ja kuivaa käyttöalue huolellisesti.



**A.** Poista sidos ulommasta pakkauksesta. Poista numerolla 1 merkityt valkoiset/oranssit pakkauspaperit.
**B.** Pidä kiinni tarttumattomista kaistaleista sidoksen päässä ja aseta sidos huolellisesti halutun alueen päälle. Poista taustapaperi kokonaan.
**C.** Tasoita sidos paikalleen, paina kevyesti, erityisesti sidoksen reunoilta, ja varmista, että vaahtotyyny ei ole puristuneena. Käytä pientä kaistaletta apuna ja ala vetäät varovaisesti numerolla 2 merkittyä ylempää suojapaperia irti. Tasoita sidos paikalleen.

**Poistaminen**
Sidosta voidaan käyttää jopa 7 päivää. Poistaaksesi sidoksen, pidä kevyesti sidosta paikallaan ja ota kiinni sidoksen yhdestä kulmasta, nosta sitä ja vedä kalvoa varovasti samansuuntaisesti ihon kanssa. Pidä toisella kädellä potilaan ihoa paikallaan. Päästä irti ja toista prosessi. Hävitä sairaalan kliinisen protokollan mukaisesti.

**Vasta-aiheet**
Sidosta ei saa käyttää kompressiosidosten tai -vaatteiden alla.

**Varotoimet**
Käytä ainoastaan kuivalla iholla. Sidoksia ei saa laittaa päällekkäin tai limittäin. Tarkkaile sidosta ja haavakohtaa säännöllisesti ja varmista, että sidos on kunnolla kiinni, etenkin suihkun jälkeen tai jos sidos kastuu. Jos sidos irtoaa, aseta uusi sidos. Kuten aina, kun on kysymys tarttuvista tuotteista, aseta ja poista varoen erityisesti herkältä tai hauraalta iholta. Sidokseen kohdistuva paine suoran ruumiinpainon tuloksena voi aiheuttaa tilapäisiä mustelmia tai painaumia iholla vaahtotyynyn ristikkokuviona. Poistettaessa sidosta vaahtotyynyn ristikkokuvio voi näkyä iholla. Tämä on normaalia ja kuvio häviää muutaman tunnin sisään. Sidospakkauksen avaaminen vaarantaa tuotteen steriiliesteen, mistä syystä käyttämättömiä sidoksia ei saa säästää myöhempää käyttöä varten. OPSITE Post-Op Visible on kertakäyttöinen tuote eikä sitä tule käyttää uudelleen. Tuloksena voi olla ristikontaminaatio ja hoito voi olla tehotonta.

Sidokset ovat vain terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön.

Tarjoa potilaille asianmukaisia neuvoja sidoksen tarkkailuun sairaalasta pääsyn jälkeen, sidoksen poistamiseen ja hävittämiseen sekä siihen, milloin ottaa yhteyttä terveydenhuollon ammattihenkilöön, tässä asiakirjassa kuvatulla tavalla.

Jos uskot, että tämän laitteen käytön aikana on tapahtunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

complaints@smith-nephew.com

**Tuotteen saatavuus**

| Koodi | Koko | Saatavuus |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | 20 kpl pakkaus |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | 20 kpl pakkaus |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | 20 kpl pakkaus |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | 20 kpl pakkaus |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | 20 kpl pakkaus |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | 20 kpl pakkaus |

◊Smith & Nephew'n tavaramerkki
Julkaisupäivä 07/2022. Korjattu versio 01
Tämä tuote voi olla yhden tai useamman yhdysvaltalaisen patentin suojaama
www.smith-nephew.com/patents

SE

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

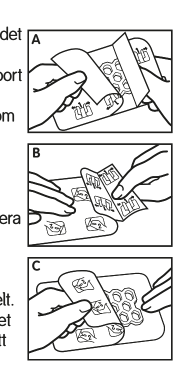
## Vatten- och bakterietätt förband med transparent absorberande dyna

**Beskrivning**
OPSITE◊ Post-Op Visible är ett vattentät och bakterietät förband med en transparent absorberande dyna.

**Användningssätt**
Förbandet OPSITE Post-Op Visible har en treskiktskonstruktion som kombinerar ett lågt vidhäftande skikt för sårkontakt, hydrocellulär skumdyna och en vattentät film som andas mycket bra. Förbandet är belagt med en icke-irriterande, icke-sensibiliserande vidhäftning. Filmen är vattentät och skapar en bakteriebarriär som hjälper till att skydda sårstället från kontaminering utifrån. Gitterdesignen på den hydrocellulära skumdynan tillåter kontinuerlig visualisering av sårstället och omgivande hud utan att byta förband. Dessutom kan den enkelt appliceras med ren teknik och är designad för att minimera smärta vid avlägsnande.

**Indikationer**
Att lägga om akuta sår såsom postoperativa sår, rivsår, skärsår, skrubbsår och mindre brännskador där nivåerna av exsudat är låga/måttliga.

**Bruksanvisning**
Rengör appliceringsområdet och se till att det är riktigt torrt.



**A.** Avlägsna förbandet från den yttre förpackningen. Ta bort det vita/oranga skyddspapperet som är markerat 1.
**B.** Håll i de icke-vidhäftande flikarna i änden av förbandet och placera försiktigt förbandet över det avsedda området. Avlägsna skyddspapperet helt.
**C.** Släta ut förbandet på plats med ett lätt tryck, speciellt runt kanterna och se till att skumdynan inte trycks ihop. Använd den lilla fliken och börja försiktigt dra av det övre lagret märkt 2. Släta ut förbandet.

**Avlägsnande**
Förbandet kan användas i upp till 7 dagar. För att ta bort förbandet, håll förbandet lätt på plats samtidigt som du tar tag i ett hörn av förbandet och lyfter det. Dra försiktigt av filmen parallellt med huden, samtidigt som patientens hud stabiliseras med den andra handen. Släpp och upprepa processen. Kassera enligt lokala kliniska rutiner.

**Kontraindikationer**
Använd inte förbandet under komprimerande förband eller plagg.

**Försiktighetsåtgärder**
Använd endast på torr hud. Stapla inte förband och låt inte förbanden överlappa varandra. Övervaka med jämna mellanrum förbandet och sårstället för att bekräfta att förbandet är ordentligt fastsatt och intakt, särskilt efter dusch eller om förbandet blir blött. Om förbanden lossnar ska du applicera ett nytt förband. Som alla självhäftande produkter ska förbandet appliceras och avlägsnas försiktigt, i synnerhet om huden är känslig eller ömtålig. Tryck som appliceras på förbandet som ett resultat av direkt kroppsvikt kan resultera i tillfälliga blåmärken eller fördjupningar på huden i ett mönster av gitterskumdynan. När du avlägsnar förbandet kan lätt mönstring från gitterskumdynan synas på huden. Detta är normalt och bör försvinna inom några timmar. Om förbandets förpackning öppnas äventyras den sterila barriären. Därför ska ett oanvänt förband inte behållas för applicering längre fram. OPSITE Post-Op Visible är en produkt för engångsbruk och bör inte återanvändas. Korskontaminering kan förekomma och behandlingen kan bli ineffektiv.

Förbanden är endast för användning av hälso- och sjukvårdspersonal.

Ge lämpliga råd till patienter om hur förbandet ska övervakas efter utskrivning, hur det ska avlägsnas och kasseras, samt när hälso- och sjukvårdspersonal ska kontaktas i enlighet med informationen i detta dokument.

Om du tror att ett allvarligt tillbud har inträffat när denna enhet används ska du rapportera det till tillverkaren och behörig myndighet.

complaints@smith-nephew.com

**Produkttillgänglighet**

| Kod | Storlek | Tillgänglighet |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Ask med 20 |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Ask med 20 |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Ask med 20 |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Ask med 20 |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Ask med 20 |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Ask med 20 |

◊Varumärke som tillhör Smith & Nephew
Datum för utfärdandet 07/2022. Revidering 01
Denna produkt omfattas eventuellt av ett eller flera patent i USA
www.smith-nephew.com/patents

BG

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

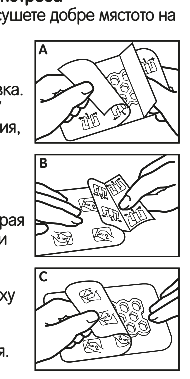
## Водоустойчива превръзка устойчива на бактерии с прозрачен хигроскопичен тампон

**Описание**
OPSITE◊ Post-Op Visible е водоустойчива бактерионепропусклива превръзка с прозрачна хигроскопична подложка.

**Механизъм на действие**
Превръзка OPSITE Post-Op Visible е с трипластова конструкция, която обединява слабозалепващ слой в контакт с раната, подложка от хидроклетъчна пяна и силно дишащ водоустойчив филм. Превръзката е покрита с недразнещо, несенсибилизиращо лепило. Филмът е водоустойчив и осигурява бактериална бариера, която предпазва мястото на раната от външно замърсяване. Решетъчният дизайн на подложката от хидроцелуларна пяна позволява непрекъснат поглед към мястото на раната и заобикалящата я кожа без да се налага смяна на превръзката. Превръзката може да се прилага лесно чрез чиста атехника и е предназначена да сведе до минимум болката при нейното отстраняване.

**Показания**
За поставяне при остри рани като постоперативни рани, лацерации, порязвания, ожулвания и леки изгаряния, при които нивата на ексудат са ниски / средни.

**Инструкции за употреба**
Почистете и подсушете добре мястото на приложение.



**A.** Извадете превръзката от външната опаковка. Махнете бялата / оранжевата хартия, отбелязана с 1.
**B.** Дръжте неадхезивните краища, разположени в края на превръзката, и внимателно поставете превръзката върху желаното място. Махнете изцяло защитната хартия.
**C.** Загладете превръзката на място, като приложите лек натиск, особено около ръбовете и се уверете, че подложката от пяна не е компресирана. Хванете малкия край и започнете бавно да отлепяте горната твърда част, отбелязана с 2. Загладете превръзката.

**Сваляне**
Превръзката може да се използва за срок от максимум 7 дни. За да свалите превръзката, леко я натиснете, хванете единия ѝ ъгъл и я повдигнете. Внимателно издърпайте филма успоредно на кожата, като същевременно придържате кожата на пациента с другата ръка. Пуснете и повторете процеса. Изхвърлете съгласно местните клинични протоколи.

**Противопоказания**
Не използвайте превръзката под стягащи превръзки или дрехи.

**Предпазни мерки**
Използвайте само на суха кожа. Не слагайте превръзките една върху друга и не позволявайте да се припокриват. Периодично наблюдавайте мястото на превръзката и раната, за да се уверите, че превръзката е здраво поставена и непокътната, особено след душ ли ако превръзката се намокри. Ако превръзката падне, поставете нова превръзка. Както при всички адхезивни продукти, поставяйте и сваляйте превръзката внимателно, особено от чувствителна или лесно ранима кожа. Прилагане на натиск към превръзката, в резултата на телесното тегло, може да доведе до временно натъртване или отпечатък по кожата от самата превръзка. След сваляне на превръзката по кожата може да остане лек отпечатък от нея. Това е нормално и трябва да отшуми в рамкте на няколко часа. Отварянето на превръзката компрометира стерилната бариера. Затова неизползваните превръзки не трябва да се пазят за по-късна употреба. OPSITE Post-Op Visible е продукт за еднократна употреба и не трябва да се използва повторно. Може да се появи кръстосано замърсяване и терапията да бъде неефективна.

Превръзките са само за употреба от медицински специалисти.

Посъветвайте пациентите как да прилагат отново, да наблюдават превръзката след изписване, да я махат и изхвърлят и кога да се свържат с медицински специалист, съгласно подробно посоченото в този документ.

Ако по време на използване на това изделие смятате, че е възникнал сериозен инцидент, моля, докладвайте го на производителя и на Вашия компетентен орган.

complaints@smith-nephew.com

**Наличност на продукта**

| Код | Размер | Наличност |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 см x 8 см | Опаковка от 20 |
| 66800137 | 15 см x 10 см | Опаковка от 20 |
| 66800138 | 20 см x 10 см | Опаковка от 20 |
| 66800139 | 25 см x 10 см | Опаковка от 20 |
| 66800140 | 30 см x 10 см | Опаковка от 20 |
| 66800141 | 35 см x 10 см | Опаковка от 20 |

◊Търговска марка на Smith & Nephew. Дата на издаване 07/2022. Редакция 01
Този продукт може да бъде обхванат от един или повече патенти на САЩ
www.smith-nephew.com/patents

CZ

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

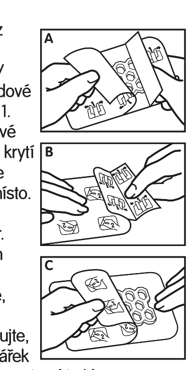
## Vůči vodě a bakteriím odolný povlak s průhlednou absorpční plochou

**Popis**
OPSITE◊ Post-Op Visible je vodotěsné krytí odolné vůči bakteriím, opatřené průhledným absorpčním polštářkem.

**Princip funkce**
Krytí OPSITE Post-Op Visible má trojvrstvou strukturu, která kombinuje vrstvu s nízkou přilnavostí pro kontakt s ránou, hydrocelulární pěnový polštářek a vysoce prodyšnou vodotěsnou fólii. Krytí je potaženo vrstvou nedráždivého nesenzibilizujícího lepidla. Fólie je voděodolná a poskytuje bakteriální bariéru, která pomáhá chránit místo rány před vnější kontaminací. Mřížkové provedení hydrocelulárního pěnového polštářku umožňuje průběžnou vizuální kontrolu místa poranění a okolní kůže bez výměny krytí. Kromě toho jej lze snadno aplikovat čistou technikou a je navržen tak, aby minimalizoval bolest při odstraňování.

**Indikace**
Ke krytí akutních ran, jako jsou pooperační rány, tržné rány, řezné rány, odřeniny a drobné popáleniny, kde jsou úrovně exsudátu nízké / střední.

**Návod k použití**
Očistěte a důkladně vysušte oblast aplikace.



**A.** Vyjměte krytí z vnějšího obalu. Odloupněte bílé / oranžové podkladové papíry označené 1.
**B.** Přidržte nelepivé chlopně na konci krytí a opatrně nalepte krytí na určené místo. Úplně odstraňte podkladový papír.
**C.** Mírným tlakem uhlaďte krytí na příslušném místě, zejména kolem okrajů, a zkontrolujte, zda pěnový polštářek není stlačený. Pomocí malé chlopně začněte jemně sloupávat horní podklad označený 2. Uhlaďte krytí.

**Odstranění**
Krytí lze používat až 7 dní. Chcete-li krytí odstranit, lehce ho přidržte na místě, uchopte jeden roh krytí, zvedněte jej a jemně táhněte fólii rovnoběžně s kůží. Přitom stabilizujte kůži pacienta druhou rukou. Uvolněte tah a opakujte proces. Likvidace podle místního klinického protokolu.

**Kontraindikace**
Nepoužívejte toto krytí pod tlakové obvazy nebo oděvy.

**Bezpečnostní opatření**
Používejte pouze na suchou kůži. Neaplikujte krytí přes sebe a nedovolte, aby se jednotlivá krytí překrývala. Pravidelně monitorujte krytí a místo rány a kontrolujte, že je krytí bezpečně upevněno a že je neporušené, zejména po sprchování nebo když se krytí namočí. Pokud se krytí sloupne, aplikujte nové krytí. Stejně jako u všech adhezivních výrobků při aplikaci a odstraňování postupujte opatrně, zvláště u citlivé nebo křehké kůže. Tlak působící na krytí v důsledku přímé tělesné hmotnosti může vést k přechodným podlitinám nebo otlakům na kůži ve vzoru mřížky pěnového polštářku. Po odstranění krytí může být na kůži viditelné jemné vzorování z pěnového polštářku. To je normální projev, který by měl zmizet během několika hodin. Otevření sáčku s krytím naruší sterilní bariéru, a proto se jakékoli nepoužité krytí nesmí uchovávat pro pozdější použití. OPSITE Post-Op Visible je výrobek pro jedno použití a nesmí se používat opakovaně. Může dojít ke křížové kontaminaci a léčba může být neúčinná.

Krytí jsou určena pouze pro použití zdravotnickými pracovníky.

Pacientům poskytněte vhodná doporučení k postupu sledování krytí při propouštění ze zdravotnického zařízení, při snímání a likvidaci krytí a poradit jim, kdy mají kontaktovat zdravotnického pracovníka, a to podle podrobných informací v tomto letáku.

Pokud při používání tohoto prostředku dojdete k závěru, že došlo k závažné nežádoucí příhodě, oznamte to prosím výrobci a příslušným státním orgánům.

complaints@smith-nephew.com

**Dostupnost produktu**

| Kód | Velikost | Balení |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Krabice 20 ks |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Krabice 20 ks |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Krabice 20 ks |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Krabice 20 ks |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Krabice 20 ks |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Krabice 20 ks |

◊Ochranná známka společnosti Smith & Nephew
Datum vydání 07/2022. Revize 01
Tento produkt může být chráněn jedním nebo více patenty USA
www.smith-nephew.com/patents

HR

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

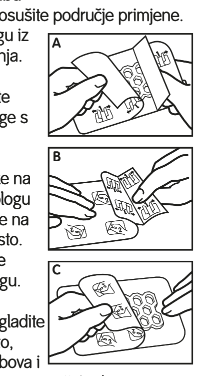
## Vodootporna antibakterijska obloga s prozirnim upijajućim jastučićem

**Opis**
OPSITE◊ Post-Op Visible je vodootporna, antibakterijska obloga s prozirnim upijajućim jastučićem.

**Način rada**
OPSITE Post-Op Visible obloga za dreniranje rane ima troslojnu konstrukciju koja kombinira prianjajući sloj za prekrivanje rane, hidrocelularni jastučić od pjene i visoko propusnu vodootpornu foliju. Obloga je premazana ljepilom koje ne izaziva iritaciju niti osjetljivost. Folija je vodootporna i pruža bakterijsku barijeru koja pomaže zaštiti područja rane od vanjske kontaminacije. Mrežasti dizajn jastučića od hidrocelularne pjene omogućuje stalnu vizualizaciju rane i okolne kože bez potrebe za promjenom obloge. Osim toga, može se jednostavno postaviti čistom tehnikom i dizajnirana je da smanji bol pri uklanjanju.

**Indikacije**
Za oblaganje akutnih rana kao što su postoperacijske rane, poderotine, posjekotine, ogrebotine i manje opekline gdje su razine eksudata male/umjerene.

**Upute za uporabu**
Očistite i dobro osušite područje primjene.



**A.** Izvadite oblogu iz vanjskog pakiranja. Odlijepite bijele/narančaste papirnate podloge s oznakom 1.
**B.** Držanjem za neljepljive jezičke na kraju obloge, oblogu pažljivo postavite na predviđeno mjesto. Potpuno uklonite papirnatu podlogu.
**C.** Laganim pritiskanjem, zagladite oblogu na mjesto, posebno oko rubova i vodite računa da se jastučić od pjene ne komprimira. Pomoću malog jezička, počnite nježno skidati gornje krilce s oznakom 2. Zagladite oblogu.

**Skidanje**
Obloga se može koristiti do 7 dana. Kako biste skinuli oblogu, lagano je držite na mjestu, uzmite jedan rub obloge, podignite ga i nježno povlačite foliju paralelno s kožom, dok drugom rukom stabilizirate kožu pacijenta. Otpustite i ponovite postupak. Odložite proizvod u skladu s lokalnim kliničkim protokolom.

**Kontraindikacije**
Nemojte upotrebljavati oblogu ispod kompresijskih zavoja ili odjeće.

**Mjere opreza**
Koristiti samo na suhoj koži. Nemojte slagati niti dopustiti da se obloge preklapaju. Povremeno nadgledajte mjesto obloge i rane kako biste se uvjerili da je zavoj dobro pričvršćen i netaknut, osobito nakon tuširanja ili ako se obloga smoči. Ako se obloga odlijepi, stavite novu oblogu. Kao i u slučaju svih ljepljivih proizvoda, pažljivo ih nanosite i skidajte, osobito s osjetljive ili krhke kože. Pritisak koji se primjenjuje na oblogu kao rezultat izravne tjelesne težine može rezultirati pojavom prolaznih modrica ili udubina na koži u uzorku mrežastog jastučića od pjene. Nakon skidanja obloge na koži može biti malo vidljiv uzorak od mrežastog jastučića od pjene. To je normalna pojava i trebalo bi nestati u roku od nekoliko sati. Otvaranjem pakiranja s oblogom ugrožava se sterilna barijera, stoga se neuporabljene obloge ne smiju zadržati za kasniju upotrebu. OPSITE Post-Op Visible obloga za dreniranje rane proizvod je za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovno koristiti. Može doći do križne kontaminacije i terapija može biti neučinkovita.

Obloge su isključivo namijenjene za uporabu od strane zdravstvenih djelatnika.

Pacijentima je potrebno pružiti odgovarajuće savjete o tome kako nakon otpusta pratiti, ukloniti i zbrinuti oblogu, te kada se obratiti zdravstvenom djelatniku kako je detaljno opisano u ovom dokumentu.

Ako smatrate da je za vrijeme korištenja ovim proizvodom došlo do pojave ozbiljnog štetnog događaja, prijavite ga proizvođaču i nadležnom tijelu.

complaints@smith-nephew.com

**Raspoložive veličine i pakiranja**

| Šifra | Veličina | Dostupnost |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | Kutija od 20 komada |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | Kutija od 20 komada |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | Kutija od 20 komada |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | Kutija od 20 komada |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | Kutija od 20 komada |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | Kutija od 20 komada |

◊Trgovački znak društva Smith & Nephew
Datum izdavanja 07/2022. Revizija 01
Ovaj proizvod može obuhvaćati jedan ili više američkih patenata
www.smith-nephew.com/patents

EE

# OPSITE◊ POST-OP VISIBLE

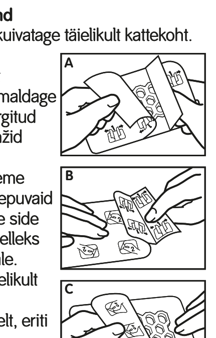
## Vee- ja bakterikindel haavaplaaster läbipaistva niiskustimava padjandiga

**Kirjeldus**
OPSITE◊ Post-Op Visible on vee- ja bakterikindel haavaside läbipaistva absorbeeriva padjandiga.

**Toimemehhanism**
OPSITE Post-Op Visible sidemel on kolmekihiline konstruktsioon mis ühendab endas vähekleepuva haavakontaktkihi, hüdrotsellulaarse vahtpadja ja hästi hingava veekindla kile. Haavaside on kaetud mitteärritava, mittesensibiliseeriva kleepainega. Kile on veekindel ja tagab bakteriaalse barjääri, mis aitab kaitsta haavakohta välise saastumise eest. Hüdrotsellulaarse vahtpadjandi võrega ülesehitus võimaldab haavakoha ja seda ümbritseva naha pidevat visualiseerimist ilma sidet vahetamata. Lisaks saab seda hõlpsasti puhta tehnikaga peale kanda ja see on kujundatud eemaldamisel valu vähendamiseks.

**Näidustused**
Mõeldud ägedate haavade sidumiseks, nt operatsioonijärgsed haavad, haavandid, lõikehaavad, marrastused ja väiksemad põletushaavad, kus eksudaadi tase on madal / mõõdukas.

**Kasutusjuhend**
Puhastage ja kuivatage täielikult kattekoht.



**A.** Eemaldage välispakendist haavaside. Eemaldage tähisega 1 märgitud valged / oraanžid kattepaberid.
**B.** Hoides sideme lõpus mittekleepuvaid sakke, asetage side ettevaatlikult selleks ettenähtud alale. Eemaldage täielikult kattepaber.
**C.** Siluge kergelt, eriti servi surudes haavaside oma kohale, tagades et vahtpadjand ei oleks kokku surutud. Väiksest sakist alates koorige tähisega 2 märgitud pealmine kattepaber õrnalt maha. Siluge haavaside vastu nahka.

**Eemaldamine**
Haavasidet võib hoida peal kuni 7 päeva. Sideme eemaldamiseks hoidke sidet kergelt paigal, võttes sideme ühest nurgast ja tõstes seda ning tõmmates kilet õrnalt paralleelselt nahaga, stabiliseerides samal ajal teise käega patsiendi nahka. Vabastage ja korrake protsessi. Kõrvaldage vastavalt kohalikule kliinilisele eeskirjale.

**Vastunäidustused**
Ärge kasutage haavasidet kompressiivsete sidemete või rõivaste all.

**Ettevaatusabinõud**
Ainult kuival nahal kasutamiseks. Ärge pange sidemeid üksteise peale ega laske sidemetel kattuda. Aeg-ajalt kontrollige haavasidet ja haavaala, veendumaks et side on kindlalt paigas ja puutumata, eriti pärast duši all käimist või kui side on märjaks saanud. Juhul kui side tuleb maha, kandke peale uus side. Nagu kõigi kleepuvate toodete puhul, kandke peale ja eemaldage ettevaatlikult, eriti tundlikult või õrnalt nahalt. Otsese keharaskuse mõjul haavasidemele avaldatud surve võib põhjustada põgusat verevalumit või võrega vahtpadjandi mustris muljumisjälgi nahal. Haavasideme eemaldamisel võib nahal olla nähtav kerge muster võrega vahtpadjandist. See on normaalne ja peaks mõne tunni jooksul kaduma. Haavasideme pakendi avamine kahjustab steriilset barjääri ning seetõttu ei tohi kasutamata haavasidet säilitada hilisemaks kasutamiseks. OPSITE Post-Op Visible on ühekordselt kasutatav toode ja seda ei tohi uuesti kasutada. Võib tekkida ristsaastumine ja ravi võib osutuda ebaefektiivseks.

Haavasidemed on mõeldud kasutamiseks ainult tervishoiutöötajate poolt.

Andke patsientidele asjakohast nõu kuidas sidet eritise suhtes kontrollida, eemaldada ja kõrvaldada ning millal võtta ühendust tervishoiutöötajaga, nagu on kirjeldatud käesolevas dokumendis.

Kui on põhjust arvata, et seadme kasutamisel on aset leidnud ohujuhtum, teatage sellest tootjale ja pädevale asutusele.

complaints@smith-nephew.com

**Toote saadavus**

| Kood | Suurus | Saadavus |
|---|---|---|
| 66800136 | 10 cm x 8 cm | 20 tk karbis |
| 66800137 | 15 cm x 10 cm | 20 tk karbis |
| 66800138 | 20 cm x 10 cm | 20 tk karbis |
| 66800139 | 25 cm x 10 cm | 20 tk karbis |
| 66800140 | 30 cm x 10 cm | 20 tk karbis |
| 66800141 | 35 cm x 10 cm | 20 tk karbis |

◊Smith & Nephew' kaubamärk
Väljaandmise kuupäev 07/2022. Läbivaatamine 01
See toode võib olla kaetud ühe või rohkema USA patendiga
www.smith-nephew.com/patents